

lation nationale admet la protection sous ces deux formes ne doit prévoir que l'une d'elles pour un même genre ou une même espèce botanique.

(2) Le mot variété, au sens de la présente Convention, s'applique à tout cultivar, clone, lignée, souche, hybride, susceptible d'être cultivé, satisfaisant aux dispositions des alinéas (c) et (d) du paragraphe (1) de l'article 6.

Article 3

(1) Les personnes physiques et morales ayant leur domicile ou siège dans un des États de l'Union jouissent, dans les autres États de l'Union, en ce qui concerne la reconnaissance et la protection du droit de l'obtenteur, du traitement que les lois respectives de ces États accordent ou accorderont par la suite à leurs nationaux, le tout sans préjudice des droits spécialement prévus par la présente Convention et sous réserve de l'accomplissement des conditions et formalités imposées aux nationaux.

(2) Les nationaux des États de l'Union, n'ayant ni domicile ni siège dans un de ces États, jouissent également des mêmes droits, sous réserve de satisfaire aux obligations qui peuvent leur être imposées en vue de permettre l'examen des variétés nouvelles qu'ils auraient obtenues ainsi que le contrôle de leur multiplication.

Article 4

(1) La présente Convention est applicable à tous les genres et espèces botaniques.

(2) Les États de l'Union s'engagent à prendre toutes les mesures nécessaires pour appliquer progressivement les dispositions de la présente Convention au plus grand nombre de genres et espèces botaniques.

(3) Au moment de l'entrée en vigueur de la Convention sur son territoire, chaque État de l'Union applique les dispositions de la Convention à au moins cinq des genres figurant sur la liste annexée à la Convention.

Il s'engage, en outre, à appliquer lesdites dispositions à d'autres genres de la liste, dans les délais suivants à dater de l'entrée en vigueur de la Convention sur son territoire:

lader beskyttelse under begge former, kun anvende en af disse for en og samme plante-slægt eller -art.

2. Ordet „varietet“ finder i denne konventions forstand anvendelse på enhver cultivar, klon, linie, stamme eller hybrid, der er egnet til dyrkning, og som opfylder bestemmelserne i art. 6, stk. 1, c og d.

Artikel 3

1. Fysiske og juridiske personer, der har deres bopæl eller sæde i et af unionslandene, har i de andre unionslande, forsåvidt angår anerkendelse og beskyttelse af forædlerret, krav på samme behandling som lovene i hvert af disse lande indrømmer eller fremtidig vil indrømme deres egne statsborgere, alt uden præjudice for rettigheder, der særlig er omhandlet i denne konvention, og med forbehold af opfyldelse af de betingelser og formaliteter, der pålægges statsborgerne.

2. Statsborgere i unionslandene, der hverken har bopæl eller sæde i et af disse lande, nyder ligeledes de samme rettigheder, forudsat at de opfylder forpligtelser, som måtte blive pålagt dem med henblik på at muliggøre undersøgelse af de plantenyheder, som de har frembragt, samt kontrol med forering af plantenyhederne.

Artikel 4

1. Nærværende konvention finder anvendelse på alle planteslægter og -arter.

2. Unionslandene forpligter sig til at træffe alle nødvendige forholdsregler for efterhånden at bringe denne konventions bestemmelser i anvendelse på det størst mulige antal planteslægter og -arter.

3. Hvert unionsland skal straks fra det øjeblik, da konventionen træder i kraft på dets territorium, bringe konventionens bestemmelser i anvendelse på mindst 5 af de slægter, der er optaget på den konventionen vedføjede liste.

Det forpligter sig desuden til at bringe de nævnte bestemmelser i anvendelse på de øvrige på listen opførte slægter indenfor de nedenfor anførte frister, der regnes fra det øjeblik, da konventionen træder i kraft på dets territorium: